

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmai István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár
kedvezmény.

Az ifjuság kötelessége.

— szept. 3.

(—.) Ime lassan benépesülnek az iskola-épület komor, szürke falai üde, vidám, tanulni vágyó ifju sereggel. Vége a vakációnak, amelyből bőven kijutott a tanulóknak. Ujult erővel, friss szellemmel és fokozott ambícióval néznek a tíz hónapig tartó új tanév elé, mely alatt serényen fáradni, az időt komoly munkában kell eltölteni, hogy lehessen előrehaladni a tudomány himes mezején, hogy lépésről lépésre közelebb jussanak a célhoz: a gyakorlati életpálya kezdetéhez; amely pályán idővel haladni akarnak, ahol esztendő multával a komoly élettel kell felvenni a küzdelmet és még hathatósabb munkát kell végezni, hogy a létfenntartás nehézségeivel meg tudjanak küzdeni és a nemzet derék, becsületes, jóra való polgáraivá váljanak.

Aki az előző évben komolyan fogta föl hivatását, az rászolgált a két havi vakációra, melyet kellően tudott az ily tanuló kiaknázni; pihent, a tanév izgalmaival lecsillapította, testet, szellemet művelő, nem megerőltető szórakozásban keresett és talált élvezetet, úgy hogy az új tanév beköszöntével nagyobb tetterővel, hamisítatlan kedvvel és erős akarattal néz a neki nem kellemtelen tanulás elé! Mert magában véve az a körülmény, hogy immel-ámmal, egykedvűen, kényszeredetten tekintsenek a tanulás időszaka elé, megmérhetetlen

akadályokat gördítene eléjük, a legegyszerűbb dolgokat is nehézkeseznek, komplikáltknak fogják tartani és mindenre ráfognak, hogy képtelenek megtanulni, noha nem a tananyagban leledzik a hiba, hanem a lusta, tanulástól irtózó ifjuságban.

Aki minden gondolatával és érzésével a tanuláson csüng, aki kedvvel, szeretettel és szorgalommal forgatja a tankönyveket, annak még a tényleg legnehezebb tanulnivalók is a könnyűség látszatával lesznek.

A rest tanuló száz és egy kifogásolni való talál, csak hogy mentsége lehessen a rossz kalkulúsert, melyet vizsga után kap.

A komoly tanuló szépen besoztja az idejét, jut és marad mindenre, tanulásra, szórakozásra, hasznos, nemesítő olvasásra. Az ilyen ifju aztán minden nagyobb félelem és izgalom nélkül tekint jövője elé, tudja, érzi, hogy ha tanul, akkor kell, hogy haladjon, emelkedjék, tudja, hogy akkor eléri idővel a kitűzött célját.

Ezért jól gondolja meg a tanuló ifjuság most, az új tanév elején, hogy komolyan vegye hivatását, mert minden mulasztás a jövőben érzékenyen megboszulja magát, minden elmulasztott óra egy-egy esztendőt rabolhat el életéből.

Ugy kell fölfogni a dolgot, hogy nem mások, hanem a maga kedvéért tanul az ifjuság, tanulásával nem másoknak, hanem önmagának tesz szívességet, a saját jövőjének alapját veti meg ezzel és önmagán kívül csak

a hazának válik hasznára, ha jól készül el az életre. S vajjon melyik magyar tanuló ne szeretné hazáját és ne akarná neki szives-örömet meghozni azt az áldozatot, melylyel önmagának is a legjobb szolgálatot teszi?

Nem kényszerből kell tanulniok, hanem hogy életpályájuk ösvényeit egyengessék. A fiatalabb években kell dolgozni, munkálkodni, hogy az ernyedetlen munkakedv megerősödjék bennök, hogy annak idején a komoly életben mozogni tudjanak és ne merüljön föl unos-untalan nehézség, akadály, mely utjokat állja.

A tanuló ifjusághoz intézzük szavunkat, amikor férfias, komoly munkára buzdítjuk, úgy a saját, mint szeretett édes hazánk érdekében.

Erzsébet magyar királynő.

— szept. 3.

A magyar nemzet nem szokott felejteni. Sőt mind tisztább körvonalakban rajzolódik meg elméjében, szívében és lelkében azoknak a képe, akik jók voltak hozzá; kegyelettel emlékezik ama kevesekre, akiknek a szive vele érzett, érette dobbant, akiknek a gondolatai feléje, hozzá szállongtak. Az örömből oly kevés jutott és jut e nemzetnek, hogy fokozott hálával, ihletes imádatlal gondol szereteteire, azokra, akik megértették fájdalmunkat, bánatunkat és szomorúságunkat, és akik megosztották velünk egyképpen parányi örömeinket és tengernyi keserveinket.

A magyar nemzet nem felejt. A magyar nép emlékezik. E hónap tizedikén immár öt esztendeje lesz, hogy legmagyarabb királyasszonyun-

Csak te légy igaz hozzám. A te szerelmed meg fog óvni minden büntől, keservtől, a te tiszta vonzalmad meg óv az élet minden salakjától. Holnap elválnok. Én Budapestre megyek jogot tanulni, de ott is veled leszek gondolatban mindég. Éretted akarok tanulni, küzdeni, férfi lenni. De mielőtt elmennék, add nekem tiszta ajkad első, szent csókját! Legyen ez a csók eskünk, vallomásaink, ígéreteink pecsétje!

A férfi kérőn, piros arccal nézett a leányra.

Ada tétova hangon mondotta:
— De Ernő, hová gondolsz. Majd akkor midőn jegyesed leszek, most . . . most még . . . nem!

Lehorgasztott fővel állott a szép fiu a leány előtt.

— Hát megtagadod ezt a kérsémet tőlem?! Most bucsúnunk kell. Ma utoljára találkozhatunk!

A fiu a leány keze után nyult. A másik pillanatban a halkan zokogó leány feje ott pihent a fiu ziháló mellén.

— Szeretlek Ernő, szeretlek! — suttogta lázas hévvel a kicsi, piros száj.

A leány egy forró, szenvedélyes, reszkető csókot érzett égni ajakán.

kat, a legnemesebb, legtisztább és legbánsatosabb védőasszonyunkat, Erzsébet királynőt elvesztettük. Aki gazdag volt érényekben s még gondolatban sem bántott meg senkit, aki esodásan ragyogó, magasan szárnyaló lelkével csupán a jót, a szépet, a nemeset kereste és gyakorolta; akinek örökké melancholicus arca, örökké bánatos szeme akkor sugárzott fel, amikor áldozhatott a szegények, vigasztalanok és gyámoltalanok nyomorúságos sorsának enyhítésére — ezt a nagy királynőt gyilkos tör ejtette martalékául.

A magyar nemzet még mindig gyászol, még egyre szívében hordja azt a sulyos bánatot, még nem heverte ki azt az óriási csapást, mely királyasszonyának váratlan elhunytával érte. Hisz ugy egygyé forrt, annyira összeolvadt e nemzet lelke királyasszonyának lelkével, hogy ez a nagy, erőszakos és kegyetlen elszakítás mérhetetlenül hatalmas nyomokat hagyott lelkünkben.

Öt esztendő röpielt el azóta, hogy annak a megrázó és borzalmas tragédiának hire bejárta a világot és ugy véljük, mintha tegnap történt volna, még szemünk előtt a rémes látomány, még mindig szívesen kételkednénk a sors kiméletlenségén és egy nemzetet gyászba döntő, zordon ténykedésében, még szeretnők hinni, hogy a bánatos, halvány fejedelemasszony közöttünk jár, nesztelen, lenge léptekkel, még ugy véljük, hogy jószágos szívének dobbanását halljuk. Oh, de a sivar való vaszekkel ráz fel merengésünkből és előttünk a leplezetlen, megmásíthatlan, sötét valóság, melybe akarva-akaratlanul bele kell nyugodnunk.

De jól esik e nemzet fiainak hálátelt szívvel emlékezni legjobb, legőszintébb és legszentebb királyasszonyáról, akinek lelkéhez, szelleméhez fohászokdunk szomorubb időkben, válságosabb pillanatokban, hogy világítson feléjük, melegítsen nekik. Erzsébet királyasszony lelke a magyar nemzet tündöklő világa, mely

— Isten veled!

Egy denevér halk szárnycsattogással repült el a templomtorony ereszeről. Egy álmos madárka felriadva dugta föl fészkeéből kis fejét. A buja, harmatos füben tücsök ciripelt.

Csak egy álomszerű pillanat volt, míg a fiu szívében érezte a leány keblének sebes pihégését. Ernő sietve ment el, a leány behunyt szemmel álmódott tovább, egy édes, szép álmot.

A hold lassan úszott tovább az ég feketeségén, a szellő szerelmesebben ölegette a fák rengő lombát, a levegőben csupa illat, kábitó illat lengett. S ebben a búbajos nyári éjszakában oly édes, oly részegítő egy csodás jövendő boldogságról ámodni.

Az első szerelem varázsvesszejével megérintette a leány szüzi, tiszta lelkét, érintetlen szívét. S az ifjú szív megdobbant az édes sejtéstől; az a csók meg ott égett ajakán. . . .

II.

Fél év telt el.

A rózsaszín selyem-ernyős lámpa kellemesen világította be a kis szalont. A kályha közelében egy kis asztalka mellett ifjú pár sakkozott. A csontfígurák szeszélyes ugrásokat tettek a

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Álom.

Irta: Mok Ferenczné.

I.

A vártemplom mögöl a hold ezüstös lappal bukkant föl. Szelid fénye beborította a tér friss, zöld gypét, százados fáit. A sétatér felöl az esti szellő édes virágillatot hozott; a hársfák, vadgesztenyék sűrű lombjaikkal összebujtak és suttogtak, reszkettek a hold ezüstjében fürödve. Valahol cigányzene játszott.

Egy hárs alatt, mely terebélyes ágait messze kinyújtotta, ifju leányka ült. Könnyű, nyári ruhája simán tapadt oda szép alakjára. Szembe vele Pethő Ernő, egy alacsony kertiszékre telepedett le. A fiu alig volt tizenkilenc éves, a leány tizenhat. A templom felé vezető kavicsos uton két nő sétált. Az egyik, a leány édesanyja, a másik, a fiu néneje. Csendes beszélgetésbe voltak elmerülve s nem hallgatták a suttogást a hárs felöl.

A fiu mélyen nézett a leány acélkék, tiszta szemébe.

— Ada! nézd ott fejünk fölött a csillagokat, amilyen örökfényű azok-

nak ragyogása, oly örök, igaz marad a szerelmem irántad!

A leány halkan felelte:

— Ernő! vannak hulló csillagok is s félek, hogy szerelmed szintén az lesz!

— Ada! ne szólj! ha beláthatnál szívembe, kiolvashatnád onnan, hogy mi tölti be lényemet, mily határtalan az az érzés, mely örökre hozzád fűz! A te szemed ragyogása erőt ad majd a küzdelmekre, a te mosolyod lesz minden jó tettemért legnagyobb jutalmam. Csak szeress Adám, szeress változatlan, nagy szerelemmel, és mi boldogok leszünk egykor, meglásd!

A fiu szinte reszketett az elmondott vallomás hatása alatt; az első, szent szerelem rajongó imádata beszélt az okos, szép szemekből.

A leány keze remegve nyult a fiu karja után.

— Ernő, édes Ernő! a tied leszek egykor, igérem, várni fogok reád hűséggel; várni arra a boldogító időre, mikor nyíltan vallhatjuk be a világnak, hogy egymáséi vagyunk, egymást szeretjük. De félek Ernő, hogy szerelmed csak bolygó fény marad, mely csak csalogat, biztat, és nem állandó, nem örök!

— Édes szerelmem, angyalom!

állandóan felénk sugárzik és ez a lángsugár bátorít, edz, vezérel és kormányoz bennünket.

Alljunk meg egy pillanatra e szomorú évfordulónál és lelkeink tiszta érzelmeiből állítsunk beláthatatlan magasba nyúló emlékoszlopot Erzsébet királyasszony részére és — ha a más világból még reánk tekintenek a halottak — hadd lássa a magyarok nagyszónya, hogy hű nemzete még nem felejtette el s nem is felejteti el soha!

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Helyettesítés. A Szabó Gyula tolesvai adóügyi jegyzői állásának helyettesítésével a tokaji járás főszolgabírája Bolgáry Andor ó-lisztkai h. jegyzőt bízta meg.

(Hivatalától felfüggesztett jegyző. A szerencsi járás főszolgabírája Illés-házy Endre mádi községi jegyző ellen a felsőbb hatóságok iránti köteles tisztelet megsértése és hivatali engedelmesség miatt a fegyelmi eljárást elrendelte és őt állásától felfüggesztette.

(Kivételes nőülési engedélyek. A honvédelmi miniszter a közigazgatási bizottság fölterjesztésére Friedman Sámira sátoraljaujhelyi, Druzko János czir.-hosszumezői, Weiszberg Henrik Bernát sárospataki, ifj. Hoczkó István telepóczi, Dohányos Mihály ág-csernyői, Berzevics Béla karácsondi, Bagaj József peticsi, ifj. Uliesi János parnói, Hubner József monoki, Mindzsák József t.-terebesi, Gazdik György szedliczei, Szabó Mihály morvai, Janok Mihály szacsuri és ifj. Banyik József t.-kajnyai lakosok részére a kért kivételes nőülési engedélyt megadta.

(A vármegyei legtöbb adót fizető bizottsági tagok jövő évre érvényes névjegyzéke. Tudvalevő, hogy a kir. adóhivatalok a vármegyei legtöbb adót fizetők névjegyzékének összeállításához szükséges adókimutatásokat minden év augusztus 31-éig kötelesek a törvény értelmében a törvényhatóság rendelkezésére bocsátani. Minthogy az állami költségvetés hiánya s ennek folytán az állami adók kivetésénél felmerült kétségek miatt a kir. adóhivatalok a szóban forgó kimutatásokat a jelen évre vonatkozólag a törvényhatóságok rendelkezésére már nem bocsáthatják s a legtöbb adófizetők névjegyzékének oly időben kell megállapítva lenni, hogy annak alapján a bizottság választás alá eső tagjai sorában megüresedett helyek még ez év végén betölthetők legyenek.

koekás táblán; a fiatalok keze szórakozottan igazgatta őket. Megremegtek, midőn egymáshoz ért a kezük s ilyenkor egymásba kapcsolódott a tekintetük.

Sakk-matt! — szólott a leány tréfás ingerkedéssel. A fiú ránézett.

— Igaza van Ada! sakk-matt lettem, szórakozott vagyok. Kárpótlásul e kudarcért egy dalt játszom neked, azokból a mi kedves dalainkból egyet. —

A leány zongorájához ült, a fiú meg a hegedűjéhez nyúlt. Azok az ujjongó, majd kesergő hangok mind a szívükből fakadtak, mind az ő vágyakozó, reménylő, tiszta szerelmükről meséltek. A leány mély tekintettel nézett a fiu szemébe s alig halhatólag mondotta:

— Ernő, édes Ernőm!

Büszke láng csillant meg a fiú szemében, amint a leányka bájos arcába nézett.

Nagyon szerették egymást, s mégis! Abba a tiszta gyermekszerelembe már egy árny lopódzott be, egy alig észrevehető árny, de amely mégis ott van s égeti a leány lelkét. A budapesti élet mintha változást idézett volna elő a fiú lelkében. Ritkán beszélt szerelmükről. A nézése a régi maradt, az a gyöngéd, forró tekintet beragyogott a leány lelkébe. S mégis! . . .

nek: ennélfogva, hogy a legtöbb adófizetők névjegyzékének kiigazítására intézkedések kellő időben befejeztessenek s a törvényhatósági bizottság törvényszerű kiigazítására akadást ne szenvedjen: a belügyminiszter elrendelte, hogy a szóban levő eljárásnál ez évre kivételesen a kir. adóhivatalok mult évi kimutatásai veendőek alapul.

(Vadászati jog bérbeadása. Szécs-Polyánka község urbéres közönségének tulajdonát képező Bánszka község határában lévő 265 kat. holdnyi területen gyakorolható vadászati jog 1903. évi aug. 31-én kezdődő 6 egymásután következő évre, Szécs-Polyánkán, a községi bíró házában szeptember hó 9-én d. u. 4 órakor megtartandó nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

HIREK.

Adatok Szemere Pál és Miklós életéhez.

— szept. 3.

Az öreg Szemere Pál, a költő, ki a negyvenes és ötvenes évek tisztelt alakja volt, Pesten és Péczelen tartott lakást. Későbbi éveiben egészen átköltözött Péczelre, pestmegyei birtokára s ott egész remete életet élt. A költészet ápolása mellett volt egy különös passziója, melylyel csak a horoggal való halászat vetekedik.

Az öreg poéta ugyanis vásárolt száz kakukos órát s ezt lakásának két szobájában felakasztotta és minden igyekezetét arra fordította, hogy az órák egyformán járjanak s egyszerre üssenek. Ezt persze el nem érte, hanem folyvást törekedett rá. Még annyira sem vitte, hogy öt óra a százból teljes egyetértésben legyen, mert fél másodperc különbség az egész igyekezetet dugába döntötte.

Ezt tanulmányozta. Az órák tökéletlensége miatt boszankodott s e fölött hosszú értekezést is irt, hogyha a pontos, egyforma szerkezetű óraművek között ilyen a különbség, mennyire nem lehetnek egyformák az emberek, kiknek szervezete mind különböző.

Szemere Pál Péczelen nem járt senkihez, csak egy Fáy György nevű rokonához, hanem sokkal levelezett mindenfelé. Levélben megismerkedett s meg is barátkozott Tancsics Mihályval, a demokrata íróval is, aki aztán egyszer elhatározta, hogy már meglátogatja Szemerét péczeli Tuskulánumban.

Tancsics ki ment Péczelre s a ház előtt találkozott egy különös ki-

Miért bírálta őt oly gyakran? Miért kifogásolta most egyszerre a tartását, a mosolyát, az öltözködését? A nagyvárosban élő fiu már más szemekkel nézi őt, mint fél év előtt?

Mind több és több vendég gyűlt össze a barátságos szalonban. A teánál vig társalgás folyt. A Budapestről felkerült jogászt, Pethő Ernőt mindenfelől kérdésekkel ostromolták. Mosolygó, kissé elbizakodott arccal válaszolt a fiu. S midőn egy fitos orru, kis leány kíváncsian kérdezé: — Mondja csak Ernő, igaz, hogy maguk jogászok huzzák a primadonnák fogatait? — kissé lenézően felelte:

— Néha megesik. De maguk vidéki leánykák azt meg nem értik, mi az, ha a művészi lelkesülés elfog minket!

Mintha egy tű hegyével szúrtak volna Ada szívébe. Alig érezhető, kisesi fájdalom volt . . .

A fiu pesti életéről mesélt: egy vöröshaju színésznőről, egy elvált asszonyról, valami kalandot a villamoson, aztán egy tüntetést egy híres tragika erkélye előtt.

Csak elmosódva hallotta Ada az előadást. A lelke messze kalandozott a fiatal, vig társaságtól. Arra a holdvilágos, nyári estére gondolt vissza.

(Vége köv.)

állításu, nagy kalapos, böbugyogós, piros, cifra hálókabátos férfiúval s elkezdett nevetni. Szemere rákiáltott: „Mit röhög? Nem látott még embert? Talán a hottenották közül érkezett?” „Ott sem láttam volna különbet, mint maga. No, de nem ilyen madárijesztőt keresek, azt azonban talán maga is megmondhatná az érdemes Szemere Pált hol lehettem föl?” „A szobájában. De előbb mondja, kicsoda maga barbár ember?” „Azt majd Szemerének s nem magának mondom meg.” „No, hát jöjjön.”

A madárijesztő ur bevezette az idegent a szobáiba, a kakukos órák közé s ott leültetvén a diványra, így szólt:

— Szemere Pál én vagyok s maga kicsoda?

— En Tancsics Mihály.

A két író aztán jót nevetett a furesz találkozáson s azon, hogy mielőtt tulajdonképen megismerkedtek volna, majd összeveszték, sőt meglehetősen össze is veszték.

Szemere Pál gazdag, vagy legalább is igen jó módu ember volt, ki hivatalt nem viselt, hanem a költészetrel, a muzsával, az irodalommal foglalkozva, mint fiatalabb rokona Szemere Miklós, aki szintén az originális tehetségek közé tartozott és — mint tudjuk — itt Zemplénten élt.

Ez a Szemere Miklós nagy tornász, vívó volt, boldogan élt családjával zemplénmegyei birtokán. Még hetven éves korában is olyan gimnasztikai produkciókat vitt végbe, hogy az Athletikai klub tagjai is megbámulhatták volna. Egyszer a feleségével összepörölt s a felesége sirni kezdett. A könyeket ki nem állhatta. „Feleség ne sirj! Nagyot művelek s baj lesz!” A feleség csak sirt tovább és Szemere a ház fedeléhez támasztott létrán fölsietett a háztetőre s az egész ház rémületére „zászlót” vágott ki a házfedelen, azaz zászló alakban tartotta ki a testét. Erre aztán megjegyezte a hitestárs s hirtelen felszarította könyeit, Szemere Miklós pedig visszazállott a létrán nagy öröme a családnak.

Szemere Miklós minden tekintetben eredeti ember volt s nagy magyar ember. A „Lukai pap” e. verse egy időben rendkívüli népszerű poema volt, különösen a német világban ezeken is lemasolták. A lukai pap a király születésnapját ünnepli s a többi közt elmondja a (királyra) „Uram Isten! Aldd meg kérék! Ne nézd Uram, hogy ő német! Hisz őt is te alkotád!” Az egész költemény merőben ellenlábasa Vörösmarty „A legelső magyar ember a király” gyönyörű költeményének.

Szemere Miklós — bármint unszolták is, hogy adja ki — nem adta ki verseit. Azt mondta, hogy egyenként érnek valamit, összegyűjtve semmit sem érnek. Később halála után adta ki veje: Payzosz Andor Szemere Miklós költeményeit. Becses köztük nem egy.

Egyszer olvassa a Hivatalos Közönlönyben Szemere Miklós, hogy egy Slezinger doktor „Szemeré”-re változtatta a nevet. Azonnal leült íróasztalához s levelet irt az új Szemerének: „Tisztelt névrokon! Olvasom, hogy megszerette az ősi Szemere nevet. A gusztsusa jó; a nevet viselje becsülettel s akkor gratulálók hozzá. De, ha folt támad ezen a fölvetett neven, akkor jaj! . . . En nem szoktam tréfálni! Szemere Miklós.”

A jeles doktor a nevet ma is becsülettel viseli, Szemere Miklósnak semmi kifogása nem lehetett ellene.

R. F.

— Itthon. Végefelé jár a nyár és lassan elkövetkezik az ősz, amikor a hűvösre vált levegőben bikanyál uszik. A napsugár ereje már is megcsappant, szinte megfogyott, a nyári éjszakák misztikus élete megszűnt, nemsokára leszáll az első köd és bekövetkezik a lassu hervadás. A madarak hívogató, szerelmes szava elnémul és utra készül a fecskesereg.

Néhány nap óta az Ujhelyből távol volt családokat hozzák hazafelé a vonatok és a városba már is visszavért az élet. Az utcák egy hét alatt benépesedtek, megérkezett a tanuló-sereg is és idegenektől tarka a város.

— Esküvő. Elek István helybeli iparos, Elek Sándor birtokos fia f. hó 2-án esküdött örök hűséget Kántor Ilonának Sátoraljaujhelyben.

— Jegyző választás. Sárospatakon augusztus hó 29-én választották meg Barthos József főszolgabíró elnökele alatt a harmadik jegyzőt. A jelöltek közül Eles István okleveles jegyző került ki győztesen.

— Halálozás. Szabados Mihály nagy-ruszkai gör. kat. lelkész és neje szül. Stéfán Ottilia fia Szabados Aladár, negyedéves egyetemi hittud. hallgató, a bibliai tudományok és a keleti nyelvek borostyánkőszoros, munkács-egyházmezei papnövendék aug. 30-án esteli 8¹/₂ órakor, életének 20-ik évében elhunyt.

— Jólás szeptemberre. Szeptember hónapra bőséges lecsapódásokat jósol Falb. Második birtokban számos zivatar várható, mely után a hőmérséklet süllyedése következik be. Altalában véve szeptember melegebb lesz augusztusnál. A hónap harmadik hetében a lecsapódások, különösen az északi tenger partjain igen bőségesek lesznek.

— Gyászeset. Jordán Károly, a m. kir. államvasutak helybeli műhelyének veterán tagja, f. évi augusztus hó 31-én 72 éves korában elhunyt. Temetése a gyári alkalmazottak és nagy közönség részvételével szeptember hó 2-án ment végbe.

— A „Zemplénvármegyei Kazinczy-kör” mint előző számunkban jeleztük, házi estélyeit megkezdi. Az első házi estély szeptember hó 7-én, hétfőn délután 6 órakor lesz. Közreműködésre sikerült megnyerni Csikós Córa úrhölgyet, dr. Várkonyi Béla zongoraművészt és zeneszerzőt, Várkonyi Flórist, továbbá Szeretin Hugó és Fischer Géza urakat. Az estély műsora a következő: 1. Várkonyi: „Concert-Allegro” (H-moll.) Zongorán: a szerző. 2. Thomas: Aria „Mignon” operából. Énekli: Csikós Córa úrhölgy. 3. a) Liszt: „Concert-etude,” (F-moll), b) Chopin: „Bölcső-dal”, c) Moszkovszky: „Tarantella.” Zongorán: dr. Várkonyi Béla. 4. a) Schubert: „A hasonmás.” (Heine.) b) Várkonyi: „Nem haltál meg, nem siratnak.” (Harsányi.) Énekli Várkonyi Flóris. — 10 perc szünet. — 5. Chopin: Zongora-trio (G-moll.) Zongorán: dr. Várkonyi Béla, gordonkán: Szeretin Hugó és hegedű: Fischer Géza. 6. Wagner: Duett a „Bolygó hollandi” operából. Éneklik: Csikós Córa úrhölgy (Senta) és Várkonyi Flóris (Bolygó hollandi.) 7. Liszt: „Spanyol rhapsodia.” Zongorán: dr. Várkonyi Béla. 8. a) Wagner: Aria a Tannhäuser-ből. b) Schumann: „A két gránátos.” (Heine.) Énekli: Várkonyi Flóris.

— Rectificatio. Lapunk mult számában dr. Perényi József kiváló munkatársunk A „Götterhalte” és a „Király-hymnus” című tárcájában „Haydn” neve helyett consequenter Hajdu név lett szedve, mely mivel az értelmet nem zavarta, figyelmünk kikerülte. Ez értelemben utólagosan igazítjuk helyre.

— A „Párisi áruház” zempléni áldozata. E cím alatt lapunk szombati számában regisztráltuk a fővárosi lapok ama híret, hogy Berkovecz mérnök Tokajból jelentést tett, hogy Ambrózy Ilona tokaji urleány a catastropha után eltűnt s valószínűleg a tűz áldozata lett. Most Bártfáról értesítés jött, mely szerint Ambrózy Ilona az ottani fürdőben időzik s a tűz idején nem is volt a fővárosban.

— Iskolai értesítés. A barátszeresi városi ovodában a beiratások naponta d. e. 1¹/₂—11 óráig és d. u. 1¹/₂—5 óráig tartanak. A szülőket az ovoda vezetősége ezuton is felkéri, hogy gyermekeiket minél előbb iras-

sák be, hogy az előadások már a jövő héten megkezdhetők legyenek.

— **Elfogott gyujtogató.** F. évi augusztus hó 3-án Mezőlaborezon történt tüzeset után — mint tudósítónk írja — sikerült a m.-laborezi csendőrségnek ügyes nyomozás folytán a tettest elfogni, aki csakhamar bevallotta, hogy a ház gazdájának fia bérelte őt fel, akit a csendőrök szintén letartóztattak.

— **Városi közgyűlés.** Sátoraljaúj hely város képviselőtestülete folyó hó 10-én, csütörtökön ülést tart.

— **Új bélyeg a forgalomban.** A pénzügyminiszter intézkedése folytán a magyar korona országai területén 1898. évi július hó 1-től forgalomba levő magyar bélyegjegyek helyett 1903. évi okt. hó 1-től kezdve új bélyegjegyek fognak forgalomba bocsáttatni. A jelenleg forgalomban levő bélyegjegyek 1903. október 1-je után 1903. évi okt. 31-ig árusíthatók s teljes érvényen használhatók, 1903. évi nov. hó 1-ével azonban forgalmon és érvényen kívül helyeztetnek s e naptól kezdve kizárólag csak az új bélyegjegyeket szabad használni. A forgalmon kívül helyezett bélyegjegyeknek ezen időpont letelte után való használata a bélyeglerovási kötelezettség nem teljesítésével egyenlőnek fog vétetni és a bélyeg- és illeték-szabályok szerint ezzel egybekötött hátrányos következményeket fogja maga után vonni. Az 1903. évi november hó 1-ével forgalmon kívül helyezett bélyegjegyek a törvényes határozmányok megtartása mellett az adóhivataloknál 1903. évi november hó 1-től 1903. december hó 31-ig új bélyegjegyekkel ingyen kicserélhetők lesznek, 1904. évi január hó 1-étől ugyanazon évi december hó végéig a kicserélést indokolt kérelemre a pénzügyminisztérium engedélyezi. A kicserélés iránti beadvány bélyegmentes. A forgalomból kivont, érvényt vesztett bélyegjegyek 1905. évi jan. hó 1-től kezdve többé sem ki nem cserélhetők, sem értékük meg nem téríttetik.

— **Lövöldöző cigányok.** Az éjjel a szomszéd Csörgő község lakóit sűrű fegyver-durránás riasztotta föl esendes álmából. Egy, az újhelyi országos vásárra igyekező cigány-karaván éjnek idején a csörgői határszéli koresmába akart bejutni. A fölzárt koresmáros nem volt hajlandó a koresma ajtaját megnyitni, hanem ahelyett távozásra szólította föl a garázda cigányokat. Erre az elutasított cigányok elővették fegyvereiket és többször a koresma felé löttek, de szerencsére nem találtak. Hajnal felé azután csendőrök haladtak el a koresma előtt, akik a koresmáros kérésére a város határában letartóztatták a garázda cigányokat. Ma reggel kísérték be őket s átadták a csendőr-szakaszparancsnokságnak a nyomozás foganatosítása végett.

— **Zarandoklat Rákóczi sirjához.** Az a terv, hogy a magyar hazafias polgárság köréből zarandoklat induljon II. Rákóczi Ferenc sirjához, az egész országban nagy lelkesedést keltett. Már is több százan jelentkeztek s a zarandoklat október 10-én indul Konstantinápolyba. A zemplénmegyei függetlenségi párt deputációt küld Konstantinápolyba, hogy Rákóczi sirjára a párt nevében koszorút tegyen.

— **Főuri uradalmak Zemplénben.** Zemplénmegyében van a legtöbb főuri uradalom. Igaz, hogy az uradalmak nagyjából középszerű, de vannak nagy latifundiumok is, jobbára hitbizományok. Ilyenek: Windischgrätz Lajos herceg sárospataki, Lobkowitz Rudolf herceg butkai és dubravai, Beaufort Spontin Frigyes herceg kálna-rostokai, Andrassy Dénes gróf monoki, Andrassy Gyula gróf mádi, Andrassy Tivadar gróf tőke-terebesi, Andrassy Sándor gróf homonnai, Andrassy Géza gróf parnói, Mailáth József gróf perbenyiki és karádi, Sennyey Béla báró bélyi, Sztáray Sándor gróf nagymihályi, Szirmai

György szerencsi, Harkányi Frigyes báró takta-harkányi, Hadik-Barkóczy Endre gróf tavarnai, Nádasdy Ferenc gróf karsai, leleszi prépostság leleszi, Jósika Samu báró bodrog-szerdahelyi, Sennyey Miklós báró karsai, Sennyey István báró páczini, Zichy Jakab gróf hernád-németi, Erdődy György gróf tiszta-lucei, Keglevich grófi család driesnai, Lónyay Elemér gróf bodrog-olaszi, Coudenhove Henrik gróf zamutói, Waldboth Frigyes báró erdőbényei, Isépy Vilmos magy-izségi, Benyovszky Jánosné szinnai és Herring Gottfried János sztakesini uradalmi. A birtok részekből mintegy 216,000 hold van bérbeadva összesen 251 bérlőnek. 10 év óta vármegyénkben a bérlők száma tizeneggyel emelkedett.

— **Zsebtolvajlás.** Ma délelőtt két cigány-nő került zsebtolvajlás miatt a rendőrség kezébe. Az egyik *Mundir* Anna, aki *Lehoczky* Károlyné sárospataki lakos zsebéből 5 korona 40 fillért és egy zalogbárcaát ellopott, a másik tolvajnő, *Jóni* Julesát akkor fogták el, mikor *Juhász* Jánosné gerendai lakos, vajáros zsebéből ki akarta lopni pénzét. — Mind a kettő a rendőrség zárkájában nyert ideiglenes szállást.

— **A városi kaszinó folyó hó 5-én, szombaton tartja a Bock-féle kerthelyiség tánctermében nyári táncmulatságát.**

— **Gyanus nőt tartóztatott le a napokban a helybeli rendőrség.** A foglalkozás nélkül esavargó nő *Mózes Eszter*, pusztá-hidegkúti származású, 20 éves, izraelita vallású cseléd, akinél letartóztatása alkalmával egy vékony női karperec találtatott, melyen három kis gyémánt kő van. Minthogy a gyanus nő a karperec holtszerzését igazolni nem tudta, valószínű, hogy nem igaz uton került birtokába. A cseléd legutóbb — amint azt megállapítani sikerült — *Kisvárdán* tartózkodott és züllött, rongyos állapotban került ide. A gazdátlan ékszert visszatartotta, *Mózes Esztert* pedig illetőségi községébe toloncolta a rendőrség.

— **Mi lesz az egy éves önkéntesekkel?** Az egy éves önkéntesek jártak legszerencsésebben a mai bonyolult katonai helyzetben. Őket a törvény védi, amely kimondja, hogy szolgálati évük sikeres befejezésével azonnal a tartalékba sorozandók, nem úgy, mint a legénység, amely a harmadik szolgálati év október havának első napjától ugyanazon esztendő december havának 31-ig csupán a szabadságoltak állományába tartozik. Jelenleg szolgáló egy éves önkénteseink tehát, ha a vizsgálatokat sikerrel kiállították, azaz egy második esztendő leszolgálatára kötelezve nem lettek, 1903. évi október hó 1-én, csütörtökön, biztosan le fogják rugtatni a lábukról bakancsaikat.

— **Cimbalmozni óhajtok figyelmeibe.** *Werner Sárka*, jeles eredményel végzett okl. cimbalom-művész, cimbalom-magániskolájában a beiratkozások f. évi szeptember hó 1-én már megkezdődtek. — Bővebbet hirdetési rovatunk nyújt. Itt még csak annyit említünk fel, hogy haladók a tandíjfizetésben előnyben részesülnek.

— **A rendőrkapitány havi jelentéséből.** A rendőrkapitány aug. havi jelentéséből adjuk a következőket: A személy és vagyon biztonság általában kielégítő volt. Lopás büntette: 4, lopás vétsége: 8 esetben fordult elő, illetőleg ennyiszor teljesített nyomozás. A bűnesetek közül megemlítendő, hogy egy ismeretlen tettes f. hó 25-éről 26-ára menő éjjel a koronatecai izraelita templom és kisimaház három perselyét feltörte és abból 80—100 koronányi pénzt ellopott. A tettest eddig kipuhatolni nem sikerült. Kihágási ügy elintéztetett: 59. Tűz két esetben történt és pedig f. hó 5-én d. e., amikor az Andrassy-utcai 356 sz. Bolgári Andor által bérelt ház istállójának padlásán támadt ki nem deríthető okból a tűz,

melynek ezen házon kívül a 374., 373., 369., 368., számú ház és a köz-kórház női osztályának fedele is martalékává lett. A bevallott kár: 23400 kor. melyből 15225 kor. volt biztosítva. Amerikába kivándorolt 3 egyén. Kóbor cigányok nam garázdálkodtak, — izraelita zugiskolák nem fedeztettek föl. A hivatali ügymenet rendes folyamatban volt.

— **Dunky fitérek** es. és kir. udvari fényképészek helybeli műtermökben szeptember hó 6-án (vasárnap) és 7-én (hétfőn) d. e. 9-től 12-ig; és d. u. 2—5-ig fognak felvételeket eszközölni.

IRODALOM.

Vigyetek el . . .

Vigyetek el, vigyetek el
Más vidékre,
Ahol a nap vidámabban
Jő az égre.
Vigyetek el, vigyetek a
Tenger-partra.
Tán zúgása fájó szívem,
Beteg szívem elringatja,
Elalattja.

Vigyetek a zúgó erdők
Vadonába,
Hol oly szépen énekel a
Kis madárka.
Vigyetek ki, vigyetek a
Zöld mezőre . . .
Vadvirágos, akáclobos,
Puha-selymes temetőbe,
Pihenőre. . .

Farkas Alajos.

TANÜGY.

Az 1902. év nov. 25-én 4120 eln. sz. a. kelt min. utasítás rövid ismertetése.

Irta és a „Zemplénvármegyei tanítóegyesület” alsó járáskörének Tolcsván tartott ülésében felolvasta: *Habay Bertalan* sárospataki községi tanító.

— Vége. —

Eltér ettől a 3.-§ 4-ik bekezdése, mely szerint az iparos tanoncok mindig mesterük lakásán vendők fel.

A 4.-§ szerint az összeírásnak az egész megyében egy időben kell történni.

Hogy a tévedések elkerültesse, figyelemmel kell lenni arra, hogy ha az összeírásba felvett gyermek szept. hó 1-előtt meghalt, vagy szüleivel együtt más helyre költözött az kitörendő s viszont ha a jelzett idő előtt valamely ovó és tanköteles a községbe költözik, az felveendő. Itt nagyon körültekintő és figyelmes eljárás szükséges s attól lehet tartani, hogy az összeírás helyessége ennél a szakasznál fog megszűnni. Mert a változások átvezetéséről a közs. előljáróság tartozván gondoskodni az el- és beköltözést csak úgy tarthatja nyilván, ha az illetők eltávozásuk és beköltözésük alkalmával jelentkeznének. Itt ismét mi tanítók lehetünk segítségük, amennyiben ezt a nem nagy fáradságot igénylő munkát teljesíteni készek volnának.

Az összeírás, mint előbb jeleztem, külön összeíró lapokon történik. Ez kétféle. Egyik olyan, melyet az összeíró maga tölt ki, másik a melyet a szülék vagy gyám töltenek ki. A kettő annyiban különbözik egymástól, hogy az elsőben minden gyermek számára egy sor, az utóbbiban pedig egy lap van szánva.

Bár kevés helyen lesz, hogy a szüle maga töltsék ki a lapot, de azért nem lesz felesleges megemlítenem, hogy az összeíró, vagy az adat gyűjtő tartozik figyelmeztetni a szülőket, hogy hamis adatok bevallása miatt 100 koronáig terjedhető pénzbírsággal sújtatik, melyet az összeíró, vagy az előljáróság, vagy a központi statisztikai hivatal megkeresésére a járásbíró hajt végre.

Ezután következik a nehezebbje; az összeírás helyességének megállapítása.

Az összegyűjtött adatokat az előljáróság veszi át s ennek tételeit

egyenként összehasonlítja a legutolsó — jelen esetben az 1900. évi népszámlálásnak a tanköteleseket illető adataival, továbbá az állami anyakönyvvezetők által már helyesbített anyagokkal, valamint az iparhatóságok által vezetett tanonc-lajstromokkal.

Igénybe van tehát véve az orsz. központi statisztikai hivatal is, aki az 1900. évi népszámlálási lapokból mindazok lapjait, akik 1888. szept. 1-től 1898. aug. 31-ig születtek, a közs. előljáróságnak megküldi s az előljáróság ezt az összeírással összehasonlítja, még pedig úgy, hogy a beküldött lapokat korosztályok szerint sorozza s ezt átteszi az állami anyakönyvvezetőhöz, aki az 1901—1903. évben meghaltak lapjait kielejteszi, a megmaradtakat a közs. előljáróságnak megküldi, és pedig ennek alapján az összeírást helyesbíti.

A következő évekre szóló összeírásnál az anyakönyvvezetőnek van nagy szerepe, mert a múlt évi korosztály törlése után ő a múlt év szept. 1—aug. 31-ig meghaltak lapjait megsemmisíti, a mindennapi iskolaköteles kor első osztályába tartozókat fölveszi s azt szept. 1-ig az előljáróságnak megküldi.

Nagy fontossága az utasítás 13. §-a. Ez ugyanis az egész összeírásnak a próbája. E szerint összehasonlítandó az összeírás a népszámlálási adatokkal s az anyakönyvi kivonatokkal. Ha e közben az derülne ki, hogy valamely gyermeknek kora, vallása tévesen lett volna bejegyezve, vagy pedig a tankötelesül felvett gyermek az anyakönyvi kivonatban nem található, előbbi esetben helyesbítendő, utóbbiban törölendő. Az előljáróság dolga aztán kipuhatolni, hogy az illetéktelenül felvett növendék hol van, s annak számláló lapját az ottani bevezetés végett át kell tennie.

Az iparos tanonc-iskolába járó növendékek nyilvántartásáról sem feledkezni meg a rendelet, mert kötelezi az elsőfoku iparhatóságot, hogy a tanonciskolába járók kimutatását a tanév megkezdése előtt 2 héttel az előljáróságnak küldje meg. És aztán a jegyzéket az összeírással összehasonlítva a tanonciskolai bizottsággal láttamoztatva az elsőfoku iparhatósághoz vissza küldi szeptember hó végéig.

Midőn az összeírás, annak helyesbítése és próbája megtörtént, a közs. előljáróság a kir. tanfelügyelőhöz küldi külön mintán, melyben az összesítés kivonatban és csak számokban van meg — beterjeszti.

Ellenőrző hatóságok az összeírásnál a kir. tanfelügyelő és a járási főszolgabíró, kik közül a kir. tanfelügyelő bármikor látogatása alkalmával köteles megvizsgálni az adatokat, a szolgabíró pedig az 1876. évi VI. t. c. 30. §-a szerint évenként legalább egyszer tartozik meggyőződést szerezni arról, hogy a közs. előljáróság s az összeírásban működő tanítók mennyiben feleltek meg kötelességüknek.

Ezek főbb vonásokban azok, melyeket a tankötelesek összeírására vonatkozólag nekünk, néptanítóknak tudnunk kell.

Ugy látom én az előadottakból, hogy azoknak megvalósítása után megfognak szünni azon áldatlan állapotok, melyeket a multban tapasztaltunk s nem fog előállani az az eset, hogy már meghalt gyermekek az összeírásba felvétesse, vagy hogy a tanköteles kort túl nem haladt növendékek abból kimaradjanak. Átmenet lesz ez ugyan, de reményleni merem, hogy ha kis zökkenéssel is fog járni, meghozza majd a maga áldott gyümölcsét.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Z. Szerencs. Mi már régen megüzentük, hogy nem közöljük.
D. A. Bpest. Sorát fogjuk ejteni.
Nem közölhető. Jól van-e fordítva a L'Aiglon? (cik.)

Kiadótulajdonos: **Ehler Gyula,**

Tk. 2086/1903. szám.

Arverési hirdetményi kivonat.

A varanói kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Stofa György-né szül. Dzuricsko Mária végrehajtásának Misko Stofa Mária, Stofa György, József, Mihály és András végrehajtást szenvedő elleni 110 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljúj helyi kir. törvényszék (a varanói kir. bíróság) területén levő Sökut községben fekvő a sökuti 137. sz. tjkben A. I. 1. urb. telek 1. sorsz. 205. hrsz. 600 □-l területű Pozmurki legelőből, 2. sorsz. 344. hrsz. 258 □-let tevő Kraje szántóból, 3. sorsz. 374. hrsz. 1200 □-let tevő pod Krajom szántóból, 4. sorsz. 459. hrsz. 774 □-let tevő nad Pozmurki szántóból, 5. sorsz. 598. hrsz. 492 □-let tevő Bachnyiskó szántóból, 6. sorsz. 673. hrsz. 722 □-let tevő Szirovice szántóból, 7. sorsz. 699. hrsz. 480 □-let tevő Za Klucsolmi és Drelnice od Zamutova szántóból, 8. sorsz. 766. hrsz. 450 □-let tevő szántóföld od Ribnika, 9. sorsz. 936. hrsz. 528 □-let tevő na Dluhim szántóföldből, 10. sorsz. 990. hrsz. 660 □-let tevő nad Luki szántóföldből, 11. sorsz. 1141. hrsz. 390 □-let tevő Visej Sanczu, 12. sorsz. 1213. hrsz. 578 □-let tevő pri bruski és top-lisko szántóföldből, 13. sorsz. 1313. hrsz. 324 □-let tevő Kopuszcsonki szántó és rétből, 14. sorsz. 1401. hrsz. 726. □-let tevő na Kosparki és proszto mine szántóföldből, 15. sorsz. 1452. hrsz. 513 □-let tevő Dluhe luki szántóból, 16. sorsz. 1563. hrsz. 433 □-let tevő od Vera szántóból, 17. sorsz. 1647. hrsz. 782 négyszöglet tevő Konopjanki szántó és rétből és 18. sorsz. 1730. hrsz. 441 négyszöglet tevő od Jarku rétből Stofa György jogán B. 8—12. t. a. Misko sz. Stofa Mária, Stofa György, József, Mihály és András megillető egy fele (1/2) részre 621 korona kiküldési árban azon feltétellel, hogy ezen 1/2 résznek 1/6-od részére 692/1902. tkvi sz. végzéssel özv. Stofa szül. Tires Anna javára bekebelezett haszonélvezeti jog a végr. törv. 163. §-a értelmében ezen arverés által nem érintetik.

2. a sökuti 279. sz. tjkben A. I. 1. sorsz. 126. hrsz. pusztá belhelyből álló ingatlanból B. 6—10. tétel szerint Stofa György jogán Misko szül. Stofa Mária, Stofa György, József, Mihály és András megillető 1/2 részre fent érintett haszonélvezeti jognak ugyanoly részben és 3557/1877. tkvi sz. végzéssel az egész fele része Visnyi Andrásné sz. Vogoszki Mária javára évenkénti egy köböl rozs, burgonya szolgáltatásából álló szolgálommal érintetlen hagyása mellett és a végr. törv. 156. § d. pontja értelmében B. 1. t. a. Visnyi András megillető 1/2 részre is s így az egész belterületekre Visnyi András megillető 1/2 rész tekintetében oly feltétellel, hogy özv. Visnyi Andrásné sz. Vogoszki Mária javára 3554/77. sz. végzéssel bekebelezett életfogytiglani lakás és ételmezési szolgálom nem érintetik, 650 koronában ezennel megállapított kiküldési árban, elrendeltetik.

Az arverés megtartására határidőül 1903. évi október hó 3. napjának d. e. 9 órája Sökut község házához tüzetik ki.

1. Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsártnak 10% -át vagyis 62 kor. 10 és 65 kor. készpénzben vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni, az arverést 1271 koronában ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1903. évi október hó 3. napján d. e. 9 órákor megtartandó nyilvános arverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsártnak 10% -át vagyis 127 kor. 10 fillért b á n a t p é n z ü l készpénzben, — vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varanón, kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságnál 1903. évi július hó 23-án.

Keil,
kir. jbiró.

Zongora oktatás.

Zongora oktatást adok:
Saját lakásomban naponként 1 órát havi 6 frtér,
hetenként 3 órát „ 3 ”
Házon kívül megegyezés szerint.
A beiratások szept. 1-től kezdődnek.

UDVARDI SZANISZLÓ,
zongora-tanár
Sátoralja-Ujhely, dr. Szepessi ház.

Ugyanott uj és átjátszott zongorák kaphatók

Téli alma eladás.

Egy gyümölcsös-kert cirka 1000 fájának aranyparmene idei függő-termése eladó. Venni szándékozók bővebb felvilágosítást nyerhetnek

a herceg Windisch-Graetz Lajos uradalmi jószágigazgatóságánál
Sárospatakon.

SCHOTTOLA ERNŐ, Budapest

Andrássy-út 2. sz.

A ruggyantagartás meghonosítója Magyarországon

a legnagyobb szőlészeti és borászati szakújság

Legnagyobb raktár az összes

szüretelési gépek és eszközökben,

SZŐLŐZÚZÓK

bogyózóval és anélkül,

MABILLE és DUPLEX-rendszerű

BORSAJTÓK

Szörőre és víznyomásra berendezve, a leg-zebb és legjobb kivitelben elkészítve.

Gyári raktár borszivattyúkban.



Képes árjegyzék és költségvetés ingyen és bérmentve.

Eladó ház.

Nagyúj-utca 139. számú házam nagy kerttel, mely szőlővel van telepítve, a legelőnyösebb fizetési feltételek mellett családi okok miatt eladó. Értekezhetni lehet a tulajdonosnál ugyanott.

Photoplastikum

berlini gyártmány, 25 üléses, egészen új, teljesen felszerelve 500 frtért eladó.

Tittes Rudolfnál Tokajban.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a »Zemplén« könyvnyomtató intézetében.

Keil-lakk

legkitünőbb mázólo-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőes kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur,” fénymáz 45 kr.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 20 kr.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégnél **S.-A.-UJHELY.**

Werner Sárka

okl. czimbalom-művész

CZIMBALOM

MAGÁNISKOLÁJÁBAN

a beiratások

f. szept. hó 1-én kezdődnek.

A tanév 10 hóra terjed.

TANULJ:

Heti 3 óra vételénél havonként 6 frt. Négy óra vételénél 8 frt. Öt óra vételénél 10 frt.

Tanítást magánházaknál is elfogad.

Csoporttanítások szerény díjazás mellett megállapodás szerint.

Lakása: Sátoralja-Ujhely Kazinczy-utca, Haas Adolf-féle ház.

Bérbeadó

egy 413 holdas birtok Takta-Szadán, Zemplénm. Szerencs vasuti állomás közelébe, bővebbet a tulajdonosoktól. Z. M. Budapest, Völösmarthy u. 45. I. em. ajtó 2.

Tanuló

felvétetik

a »Zemplén« könyvnyomdájában.

A FÜZÖK PÓTLÓJA



Nincs meg benne azon hátrány, mint a fűzőkben, a Platinum pálcák eltávolítható s könnyen mosható. Angol patent, orvosi tekintélyek legmelegebben ajánlják. Színek: fehér, szürke és drap. Megrendelésnél a Schlusbsőség mérvadó. Ára 10 kor. Egyedüli főraktár Felső-Magyarországon csak nálam. Egyszersmind ajánlom saját gyártmányu keztüimet, glacé, óz, szarvasbőr, valamint szövött nyári keztüik a legolcsóbbtól a lehető legfinomabbig, dus választékban raktáron tartom.

Mindennemü kötszerek, orvosi műszerek, betegápolási czikkek és gummy áruk.

Valódi párisi különlegességek titoktartás mellett

Blumberg S. E., Kassa,
keztüis és műkötszerész.